

**Zeitschrift:** Energie extra  
**Herausgeber:** Office fédéral de l'énergie; Energie 2000  
**Band:** - (2002)  
**Heft:** 2

**Artikel:** L'écolabel "Flying Fish"  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-642166>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Energie et environnement: les solutions exemplaires

«En matière d'énergie, l'exposition nationale présentera des solutions exemplaires, illustrant le double objectif de l'utilisation rationnelle de l'énergie et de l'encouragement des énergies renouvelables et propres à inciter les visiteurs à participer eux-mêmes à une politique énergétique efficace et durable», tel est le mandat que la Confédération a confié à Expo.02. L'exposition, en tant que «projet suisse le plus surveillé sur le plan environnemental», entend remplir sa mission en respectant les principes du développement durable, en présentant des solutions d'avenir dans notre façon de gérer l'environnement. Ceci contribue aussi à la réalisation des objectifs de SuisseEnergie.

A quelques jours de l'ouverture d'Expo.02, le 15 mai, la société Aquarius (Neuchâtel) chargée du Controlling environnemental a établi son cinquième rapport public. Pour la majorité des domaines, le Controlling environnemental considère qu'Expo.02 est un bon élève. C'est en particulier le cas pour

les transports, l'écobilan des infrastructures, le domaine de l'énergie, le traitement des déchets ainsi que le contenu de l'exposition.

Mais de plus grands défis attendent encore les organisateurs notamment lors des phases d'exploitation et surtout de démontage et de remise en état. A priori, l'exposition nationale devrait se dérouler sans anicroches (même du point de vue écologique) grâce à un management environnemental sophistiqué dont la coordination sera assurée par l'Office fédéral de l'environnement. Ce dernier conseillera et contrôlera les participants aux projets pendant toute la durée de l'exposition.

*Le rapport complet peut être commandé en français et en allemand auprès du secrétariat d'Expo.02, place de la Gare 4, 2002 Neuchâtel ou consulté sur Internet [www.expo.02.ch](http://www.expo.02.ch)*

## L'écolabel «Flying Fish»

Le poisson volant symbolise la nature. Il tire son énergie pour voler des ailerons à la forme particulière que la nature a «inventés» pour lui. D'où le slogan qui accompagne le label: «Notre force: les énergies nature».

Expo.02 décerne l'écolabel «Flying Fish» à tous les exposants et exploitants d'installations qui adoptent des solutions énergétiques orientées vers l'avenir. A cet effet, Expo.02 et Suisse-Energie ont élaboré dix «Recommandations et directives en matière d'énergie». Ce label suppose entre autres la fixation d'objectifs énergétiques, la mise hors tension systématique des systèmes et appareils inutilisés, des constructions à l'aide de matériaux recyclables ainsi que le recours à des énergies renouvelables. Les candidats à l'obtention du label glanent des points supplémentaires s'ils informent correctement le public sur les mesures prises, histoire également de se constituer un capital sympathie.

### L'écolabel Flying Fish par l'exemple

#### Swisscom

Quarante cabines téléphoniques, 2250 kilomètres de câble, 100 guichets, l'infrastructure nécessaire au fonctionnement du réseau de téléphonie mobile: Swisscom se met en quatre pour satisfaire les exigences des visiteurs en matière de télécommunication. Toutes les installations sans exception continueront à être exploitées après l'exposition, que ce soit pour les besoins de Swisscom ou pour satisfaire la clientèle. Les critères du développement durable s'appliquent également à la consommation d'énergie: les besoins en électricité de l'opérateur seront couverts à 100% par des sources d'énergies renouvelables, plus précisément par les installations éoliennes de l'entreprise JUVENT situées à quelques kilomètres des sites d'Expo.02. Enfin pour couronner le tout, Swisscom est en passe de mettre au point, avec Motorola, un téléphone portable écologique.



**FLYING FISH**

#### Hôtel Palafitte à Monruz près de Neuchâtel

L'hôtel modulaire cinq étoiles n'est pas seulement exemplaire du point de vue de la protection du splendide paysage lacustre. Il préserve également l'environnement. Ainsi, les

matériaux qui ont servi à sa construction proviennent de la région et sa consommation d'énergie est autosuffisante. L'hôtel fait appel à toute la gamme des technologies de l'environnement: utilisation passive et active de l'énergie solaire, biogaz et géothermie. L'hôtel modulaire satisfait au standard MINERGIE et sera remonté sur un autre site après l'exposition.

#### Restaurant Coop de Neuchâtel

Manger sainement dans un environnement sain: sur l'artelage de Neuchâtel, Coop construit le premier restaurant de Suisse qui ne sert exclusivement que des plats bio, cuisinés écologiquement dans un bâtiment écologique. Matériaux naturels, cuisines tempérées par un système de refroidissement utilisant l'eau du lac, eau chaude produite au moyen de l'énergie solaire, consommation d'eau réduite de 50% grâce à des appareils spéciaux: ce sont là quelques-unes des mesures en faveur de l'environnement que les convives seront amenés à découvrir en se rendant au restaurant Coop.